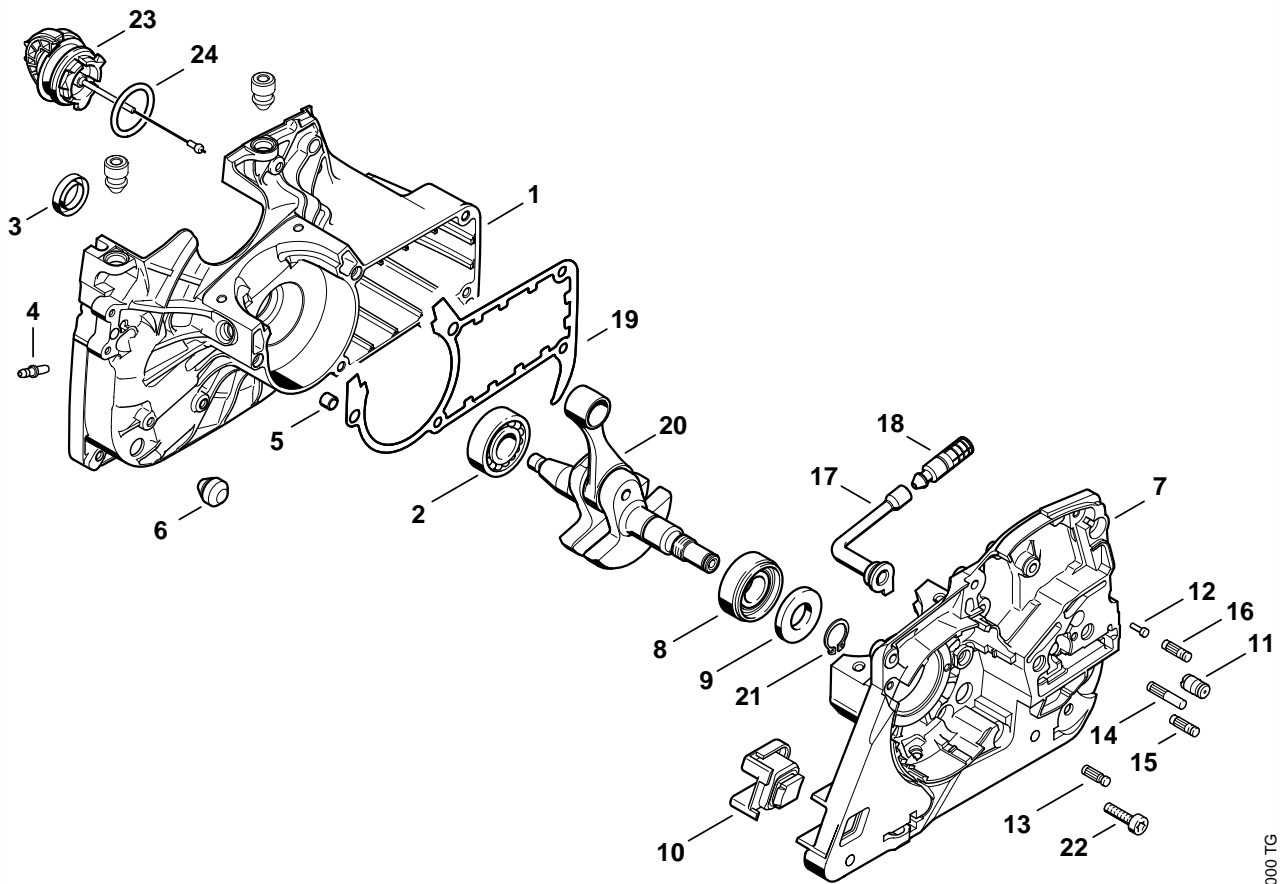


STIHL MS 341 (1135)**Ersatzteilliste
Spare Parts List
Liste des pièces**

- A** Kurbelgehäuse
Crankcase
Carter de vilebrequin
- B** Zylinder, Schalldämpfer
Cylinder, Muffler
Cylindre, Silencieux
- C** Ölpumpe, Kupplung
Oil pump, Clutch
Pompe à huile, Embrayage
- D** Kettenbremse, Zündanlage
Chain brake, Ignition system
Frein de chaîne, Dispositif d'allumage
- E** Anwerfvorrichtung
Rewind starter
Dispositif de lancement
- F** Tankgehäuse
Tank housing
Carter de réservoir
- G** AV-System, Gasbetätigung
AV system, Throttle control
Système AV, Commande des gaz
- H** Haube, Luftfilter
Shroud, Air filter
Capot, Filtre à air
- J** Vergaser HD-35A
Carburetor HD-35A
Carburateur HD-35A
- K** Kettenspannvorrichtung
Chain tensioner
Tendeur de chaîne
- L** Werkzeuge, Sonderzubehör
Tools, Extras
Outils, Accessoires optionnels



212ET000 TG

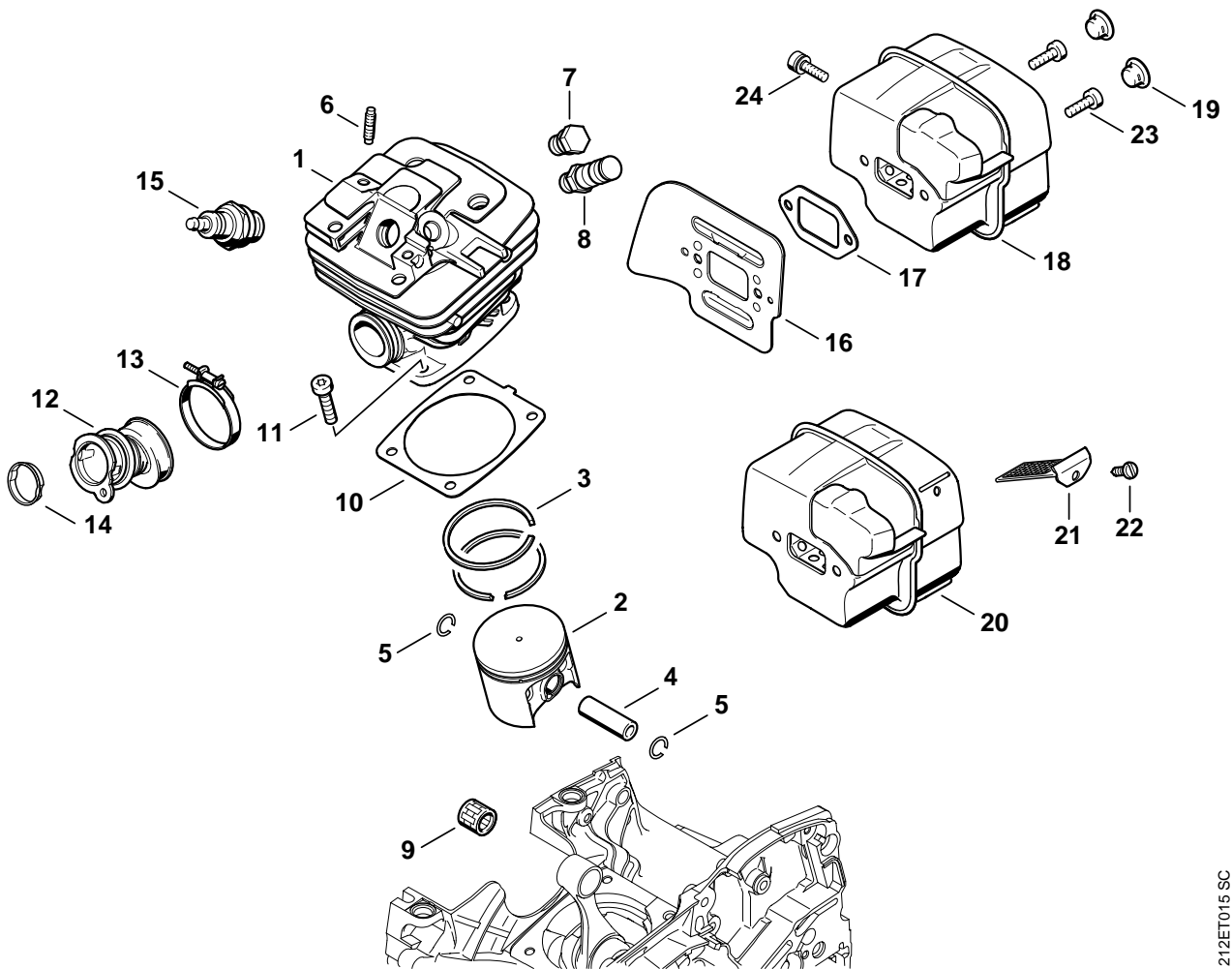
Illustration A

Kurbelgehäuse

Crankcase

Carter de vilebrequin

| Bild-Nr. | Teile-Nr. | St-Zahl | Benennung | Part Name | Désignation |
|----------|---------------|---------|--------------------------------|----------------------------------|--|
| 1 | 1135 020 2601 | 1 | Kurbelgehäusehälfte □ 2 - 6 | Crankcase □ 2 - 6 | Demi-carter de vilebrequin □ 2 - 6 |
| 2 | 9503 003 0348 | 1 | Kugellager DIN625-6202 | Grooved ball bearing 6202 | Roulement rainuré à billes 6202 |
| 3 | 9640 003 1560 | 1 | WDR DIN3760-BS15x22x4 | Oil seal 15x22x4 | Bague d'étanchéité 15x22x4 |
| 4 | 0000 988 5211 | 1 | Stutzen | Connector | Manchon |
| 5 | 0000 988 8600 | 2 | Hülse 5x12 | Sleeve 5x12 | Douille 5x12 |
| 6 | 1125 791 2810 | 1 | Anschlagpuffer | Stop buffer | Butoir d'arrêt |
| 7 | 1135 020 2903 | 1 | Kurbelgehäusehälfte □ 8 -16 | Crankcase □ 8 -16 | Demi-carter de vilebrequin □ 8 -16 |
| 8 | 9523 003 4265 | 1 | Kugellager 15x35x13 | Grooved ball bearing 15x35x13 | Roulement rainuré à billes 15x35x13 |
| 9 | 9640 003 1600 | 1 | WDR DIN3760-BS15x29,6x4 | Oil seal 15x29.6x4 | Bague d'étanchéité 15x29,6x4 |
| 10 | 1124 791 2800 | 1 | Anschlagpuffer | Stop buffer | Butoir d'arrêt |
| 11 | 1128 640 9100 | 1 | Ventil | Valve | Soupape |
| 12 | 0000 974 1200 | 1 | Zylinderkerbnagel 2,6x8 | Notched pin 2.6x8 | Clou cannelé cylindrique 2,6x8 |
| 13 | 1120 162 5200 | 1 | Bolzen | Pin | Boulon |
| 14 | 1121 162 5205 | 1 | Bolzen | Pin | Boulon |
| 15 | 1121 162 5200 | 1 | Bolzen | Pin | Boulon |
| 16 | 1121 162 5200 | 1 | Bolzen | Pin | Boulon |
| 17 | 1122 647 9400 | 1 | Schlauch | Hose | Tuyau |
| 18 | 1117 640 3800 | 1 | Saugkopf | Pickup body | Crépine d'aspiration |
| 19 | 1135 029 0500 | 1 | Dichtung | Gasket | Joint |
| 20 | 1135 030 0400 | 1 | Kurbelwelle | Crankshaft | Vilebrequin |
| 21 | 9455 621 1520 | 1 | Sicherungsring DIN471-15x1 | Circlip 15x1 | Circlips 15x1 |
| 22 | 9022 341 1050 | 5 | Schraube IS-M5x25-10.9 | Spline screw IS-M5x25 | Vis cylindrique IS-M5x25 |
| 23 | 0000 350 0525 | 1 | Tankverschluss □ 24 | Filler cap □ 24 | Bouchon du réservoir □ 24 |
| 24 | 9645 948 7734 | 1 | RDR A 25x3,5-NBR70 | O-ring 25x3.5 | Joint torique 25x3,5 |
| | 1135 007 1050 | 1 | Dichtungssatz □ 3, 9, 19 | Set of gaskets □ 3, 9, 19 | Jeu de joints □ 3, 9, 19 |



212ET015 SC

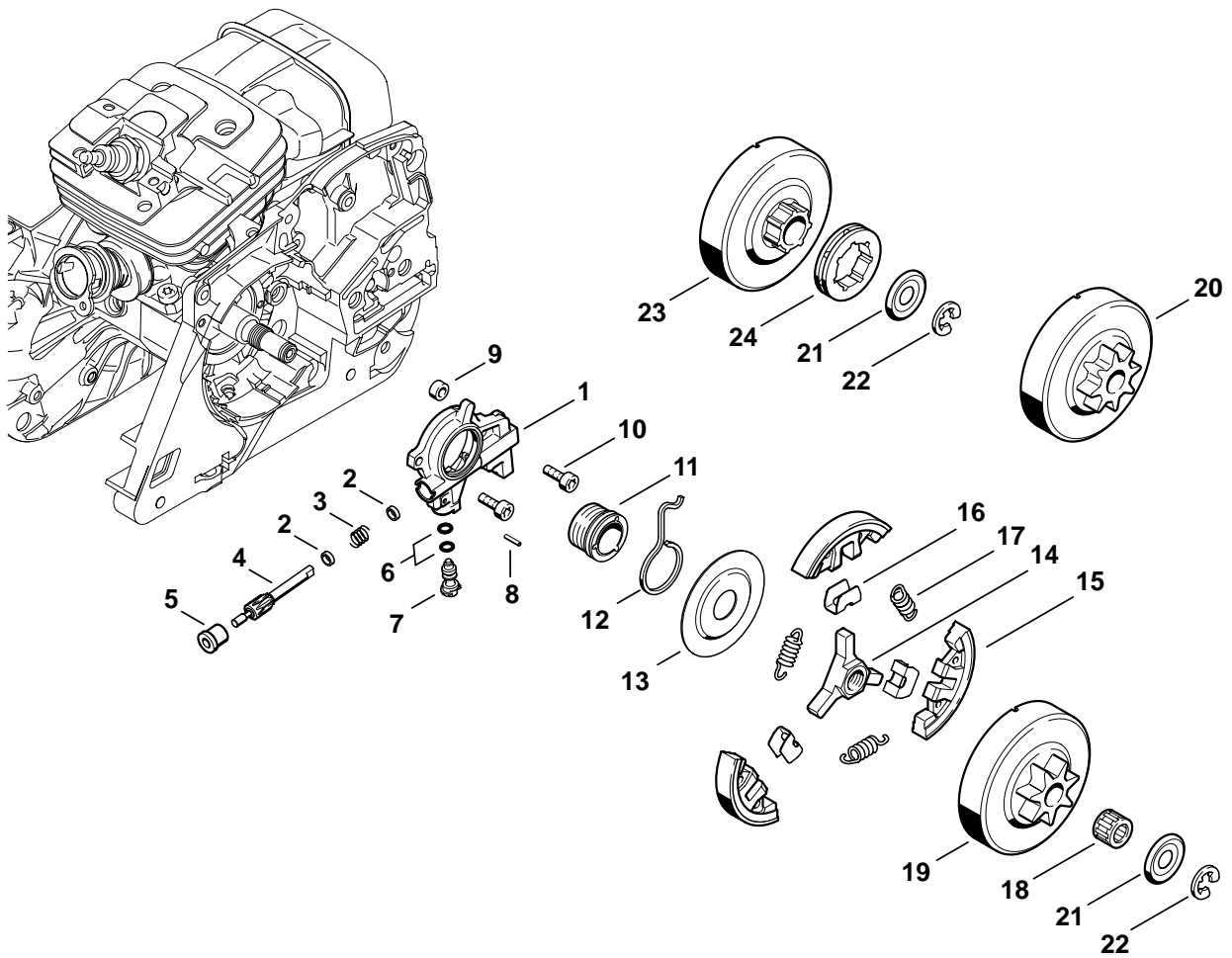
Illustration B

Zylinder, Schalldämpfer

Cylinder, Muffler

Cylindre, Silencieux

| Bild-Nr. | Teile-Nr. | St-Zahl | Benennung | Part Name | Désignation |
|----------|---------------|---------|--|--|---|
| 1 | 1135 020 1204 | 1 | Zylinder mit Kolben Ø 47 mm □ 2 - 7 | Cylinder with piston Ø 47mm □ 2 - 7 | Cylindre avec piston Ø 47 mm □ 2 - 7 |
| 2 | 1135 030 2000 | 1 | Kolben Ø 47 mm □ 3 - 5 | Piston Ø 47mm □ 3 - 5 | Piston Ø 47 mm □ 3 - 5 |
| 3 | 1135 034 3000 | 2 | Verdichtungsring Ø 47x1,2 mm | Piston ring Ø 47x1.2mm | Segment de piston Ø 47x1,2 mm |
| 4 | 1135 034 1500 | 1 | Kolbenbolzen 11x8x33 | Piston pin 11x8x33 | Axe de piston 11x8x33 |
| 5 | 9463 650 1100 | 2 | Sprengring DIN73130-C11 | Snap ring 11 | Jonc d'arrêt 11 |
| 6 | 0000 953 0818 | 1 | Stiftschraube M5 | Stud M5 | Goujon fileté M5 |
| 7 | 1135 020 9400 | 1 | Dekompressionsventil | Decompression valve | Soupape de décompression |
| 8 * | 1122 025 2200 | 1 | Stopfen | Plug | Bouchon |
| 9 | 9512 003 2348 | 1 | Nadelkranz 11x14x15 | Needle cage 11x14x15 | Cage à aiguilles 11x14x15 |
| 10 | 1135 029 2300 | 1 | Zylinderdichtung 0,5 mm | Cylinder gasket 0.5 mm | Joint de cylindre 0,5 mm |
| 11 | 9022 341 1050 | 4 | Schraube IS-M5x25-10.9 | Spline screw IS-M5x25 | Vis cylindrique IS-M5x25 |
| 12 | 1135 141 2200 | 1 | Krümmmer | Manifold | Coude |
| 13 | 9771 021 2572 | 1 | Spannschelle 32x5 | Hose clip Ø 32x5 | Collier de serrage Ø 32x5 |
| 14 | 1117 141 1800 | 1 | Hülse | Sleeve | Douille |
| 15 | 1110 400 7005 | 1 | Zündkerze Bosch WSR 6 F | Spark plug Bosch WSR 6 F | Bougie Bosch WSR 6 F |
| 15 | 0000 400 7000 | 1 | Zündkerze NGK BPMR7A | Spark plug NGK BPMR7A | Bougie NGK BPMR7A |
| 16 | 1135 141 3200 | 1 | Kühlblech | Cooling plate | Tôle de refroidissement |
| 17 | 1125 149 0601 | 1 | Auspuffdichtung | Exhaust gasket | Joint d'échappement |
| 18 | 1135 140 0652 | 1 | Schalldämpfer □ 19, 24 | Muffler □ 19, 24 | Silencieux □ 19, 24 |
| 19 | 1135 145 9000 | 2 | Stopfen | Plug | Bouchon |
| 20 | 1135 140 0651 | 1 | Schalldämpfer USDA Cert. I.D. 1135/01 CDN, AUS, NZ □ 19, 21, 22, 24 | Muffler USDA Cert. I.D. 1135/01 CDN, AUS, NZ □ 19, 21, 22, 24 | Silencieux USDA Cert. I.D. 1135/01 CDN, AUS, NZ □ 19, 21, 22, 24 |
| 21 | 1135 145 8600 | 1 | Gitter CDN, AUS, NZ | Screen CDN, AUS, NZ | Grille CDN, AUS, NZ |
| 22 | 9099 021 0810 | 1 | Schraube DIN7971-4,2x9,5 CDN, AUS, NZ | Self-tapping screw 4.2x9.5 CDN, AUS, NZ | Vis Parker 4,2x9,5 CDN, AUS, NZ |
| 23 | 9022 341 0980 | 3 | Schraube IS-M5x16-12.9 | Spline screw IS-M5x16 | Vis cylindrique IS-M5x16 |
| 24 | 9022 341 1018 | 1 | Schraube IS-M5x18-10.9 | Spline screw IS-M5x18 | Vis cylindrique IS-M5x18 |
| | 1135 007 1050 | 1 | Dichtungssatz □ 10, 17 | Set of gaskets □ 10, 17 | Jeu de joints □ 10, 17 |



212ET012.TG

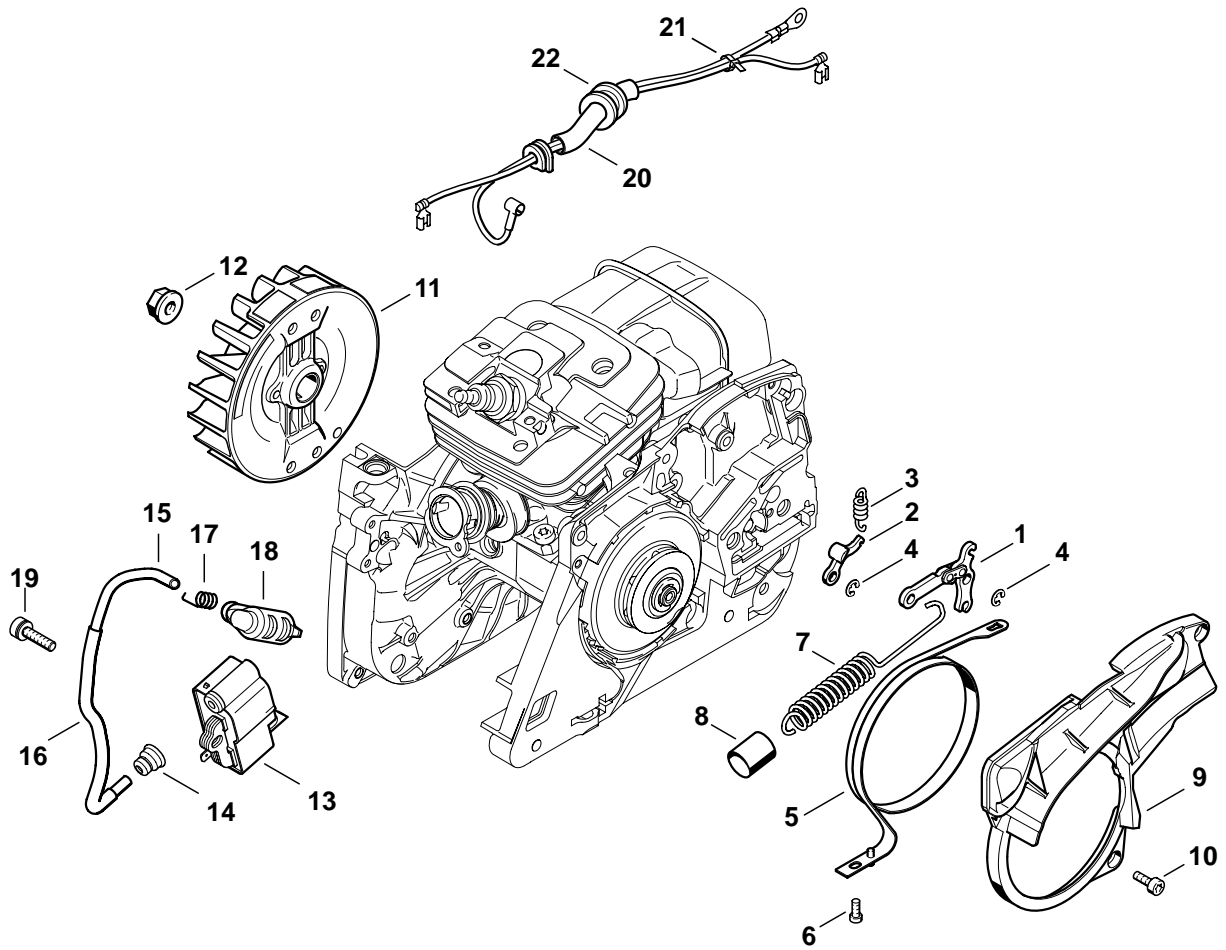
Illustration C

Ölpumpe, Kupplung

Oil pump, Clutch

Pompe à huile, Embrayage

| Bild-Nr. | Teile-Nr. | St-Zahl | Benennung | Part Name | Désignation |
|----------|---------------|---------|--|--|--|
| 1 | 1135 640 3200 | 1 | Ölpumpe □ 2 - 8 | Oil pump □ 2 - 8 | Pompe à huile □ 2 - 8 |
| 2 | 0000 958 0518 | 2 | Scheibe | Washer | Rondelle |
| 3 | 0000 997 0615 | 1 | Druckfeder | Compression spring | Ressort de pression |
| 4 | 1135 647 0600 | 1 | Pumpenkolben | Pump piston | Piston de pompe |
| 5 | 1125 641 9400 | 1 | Lagerbuchse | Bearing bushing | Coussinet |
| 6 | 9646 945 0160 | 2 | RDR DIN3770-B4x2 | O-ring 4x2 | Joint torique 4x2 |
| 7 | 1128 647 4806 | 1 | Regelbolzen | Control bolt | Vis de réglage |
| 8 | 9380 620 1090 | 1 | Spannstift DIN1481-2x10 | Roll pin 2x10 | Goupille élastique 2x10 |
| 9 | 1122 649 5000 | 1 | Dichtring B4x2 | Sealing ring B4x2 | Anneau de joint B4x2 |
| 10 | 9022 313 0660 | 2 | Schraube IS-M4x12-10.9 | Spline screw IS-M4x12 | Vis cylindrique IS-M4x12 |
| 11 | 1128 640 7110 | 1 | Schnecke □ 12 | Worm □ 12 | Vis sans fin □ 12 |
| 12 | 1128 647 2400 | 1 | Feder | Spring | Ressort |
| 13 | 1128 162 1001 | 1 | Abdeckscheibe 58 mm | Cover washer 58mm / 2 5/16" | Rondelle de recouvrement 58 mm |
| | 1128 160 2001 | 1 | Kupplung □ 14 - 17 | Clutch □ 14 - 17 | Embrayage □ 14 - 17 |
| 14 | 1128 162 3202 | 1 | Mitnehmer | Carrier | Entraîneur |
| 15 | 1128 162 0806 | 3 | Fliehkgewicht | Clutch shoe | Masselotte |
| 16 | 1128 162 3000 | 3 | Halter | Retainer | Pièce de fixation |
| 17 | 0000 997 5815 | 3 | Zugfeder | Tension spring | Ressort de tension |
| 18 | 9512 933 2380 | 1 | Nadelkranz 10x16x12 | Needle cage 10x16x12 | Cage à aiguilles 10x16x12 |
| 19 | 1128 640 2000 | 1 | Kettenrad 3/8" 7Z | Chain sprocket 3/8" 7T | Pignon 3/8" 7D |
| 20 | 1128 640 2005 | 1 | Kettenrad 3/8" 8Z (B) | Chain sprocket 3/8" 8T (B) | Pignon 3/8" 8D (B) |
| 21 | 0000 958 1032 | 1 | Scheibe Ø 27 mm | Washer Ø 27mm | Rondelle Ø 27 mm |
| 22 | 9460 624 0801 | 1 | Sicherungsscheibe DIN6799-8x1,3 | E-clip 8x1.3 | Anneau d'arrêt 8x1,3 |
| | 1128 007 1000 | 1 | Satz Ringkettenrad 3/8" 7Z CDN, NZ □ 21 - 24 | Rim sprocket kit 3/8" 7T CDN, NZ □ 21 - 24 | Jeu de pignon à anneau 3/8" 7D CDN, NZ □ 21 - 24 |
| 23 | | 1 | Kupplungstrommel CDN, NZ (D) | Clutch drum CDN, NZ (D) | Cloche d'embrayage CDN, NZ (D) |
| 24 | 0000 642 1223 | 1 | Ringkettenrad 3/8" 7Z CDN, NZ | Rim sprocket 3/8" 7T CDN, NZ | Pignon à anneau 3/8" 7D CDN, NZ |



212ET011 TG

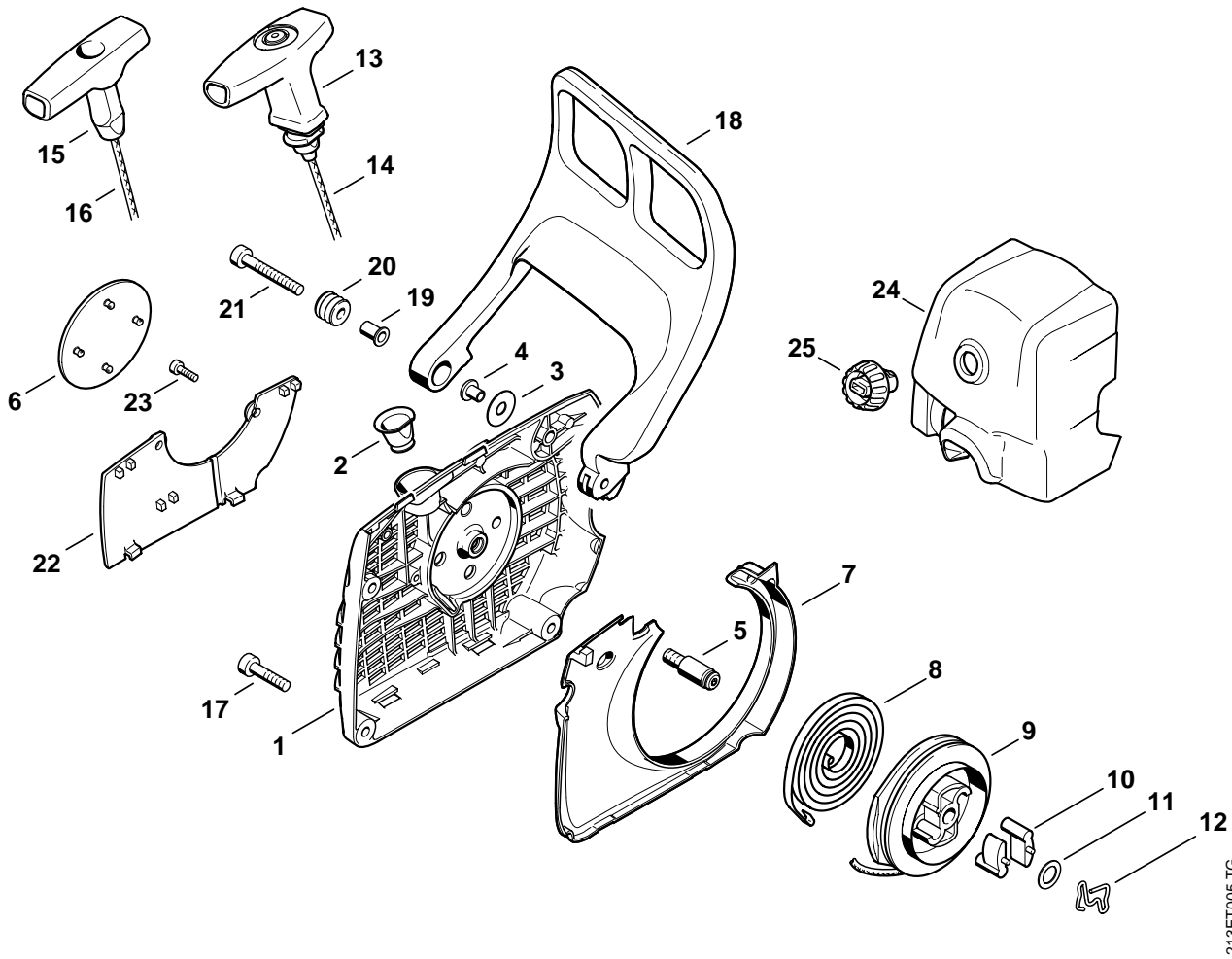
Illustration D

Kettenbremse, Zündanlage

Chain brake, Ignition system

Frein de chaîne,
Dispositif d'allumage

| Bild-Nr. | Teile-Nr. | St-Zahl | Benennung | Part Name | Désignation |
|----------|---------------|---------|-----------------------------|-------------------------------|-------------------------------|
| 1 | 1128 160 5000 | 1 | Hebel | Lever | Levier |
| 2 | 1121 162 5010 | 1 | Hebel | Lever | Levier |
| 3 | 0000 997 0628 | 1 | Feder | Spring | Ressort |
| 4 | 9460 624 0400 | 2 | Sicherungsscheibe DIN6799-4 | E-clip 4 | Anneau d'arrêt 4 |
| 5 | 1135 160 5400 | 1 | Bremsband | Brake band | Collier de frein |
| 6 | 9022 313 0660 | 1 | Schraube IS-M4x12-10.9 | Spline screw IS-M4x12 | Vis cylindrique IS-M4x12 |
| 7 | 1135 160 5500 | 1 | Zugfeder □ 8 | Tension spring □ 8 | Ressort de tension □ 8 |
| 8 | 1125 162 8001 | 1 | Schlauch 32 mm | Hose 32mm / 1 3/16" | Tuyau 32 mm |
| 9 | 1135 021 1101 | 1 | Deckel | Cover | Couvercle |
| 10 | 9022 313 0660 | 3 | Schraube IS-M4x12-10.9 | Spline screw IS-M4x12 | Vis cylindrique IS-M4x12 |
| 11 | 1135 400 1200 | 1 | Schwungrad | Flywheel | Rotor |
| 12 | 0000 955 0802 | 1 | Bundmutter M8x1 | Collar nut M8x1 | Ecrou à embase M8x1 |
| 13 | 1135 400 1301 | 1 | Zündmodul □ 14, 15 | Ignition module □ 14, 15 | Module d'allumage □ 14, 15 |
| 14 | 0000 989 1002 | 1 | Schutztülle | Grommet | Douille de protection |
| 15 | | 1 | Zündleitung 195 mm (D) | Ignition lead 195mm (D) | Câble d'allumage 195 mm (D) |
| | 0000 405 0600 | 1 | Zündleitung 1 m (A,B) | Ignition lead 1 m (A,B) | Câble d'allumage 1 m (A,B) |
| | 0000 930 2251 | 1 | Zündleitung 10 m (A,B) | Ignition lead 10 m (A,B) | Câble d'allumage 10 m (A,B) |
| 16 | 1117 442 0905 | 1 | Isolierschlauch 110 mm | Insulating hose 110 mm / 4.3" | Gaine isolante 110 mm |
| 17 | 0000 998 0604 | 1 | Schenkelfeder | Torsion spring | Ressort coudé |
| 18 | 1128 405 1000 | 1 | Zündleistungsstecker | Spark plug boot | Contact de câble d'allumage |
| 19 | 9022 341 1019 | 2 | Schraube IS-M5x20-10.9 | Spline screw IS-M5x20 | Vis cylindrique IS-M5x20 |
| 20 | 1135 440 3000 | 1 | Kabelbaum □ 21 | Wiring harness □ 21 | Faisceau de câbles □ 21 |
| 21 | 0000 903 1506 | 1 | Schlauchbinder | Hose tie | Collier de serrage |
| 22 | 0000 989 0609 | 1 | Tülle | Grommet | Douille |



213ET005 TG

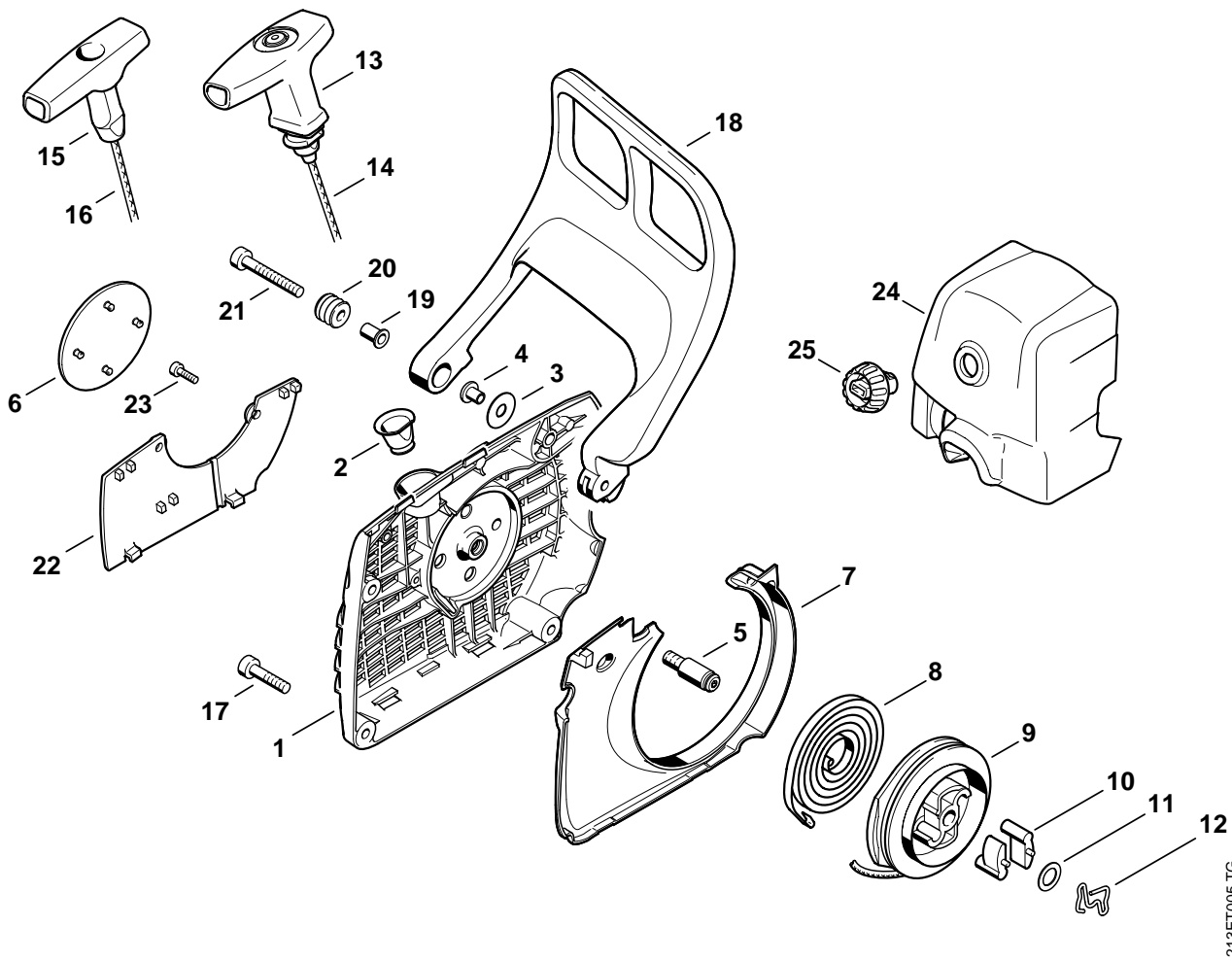
Illustration E

Anwerfvorrichtung

Rewind starter

Dispositif de lancement

| Bild-Nr. | Teile-Nr. | St-Zahl | Benennung | Part Name | Désignation |
|----------|---------------|---------|---|---|--|
| | 1135 080 2102 | 1 | Lüftergehäuse mit Anwerfvorrichtung NZ □ 1 - 14 | Fan housing with rewind starter NZ □ 1 - 14 | Carter de ventilateur avec lanceur NZ □ 1 - 14 |
| | 1135 080 2103 | 1 | Lüftergehäuse mit Anwerfvorrichtung □ 1 - 12, 15, 16 | Fan housing with rewind starter □ 1 - 12, 15, 16 | Carter de ventilateur avec lanceur □ 1 - 12, 15, 16 |
| 1 | 1135 080 1800 | 1 | Lüftergehäuse □ 2 - 5 | Fan housing □ 2 - 5 | Carter de ventilateur □ 2 - 5 |
| 2 | 1110 084 9102 | 1 | Buchse | Bushing | Douille |
| 3 | 0000 958 0607 | 1 | Scheibe | Washer | Rondelle |
| 4 | 9416 868 6530 | 1 | Niet DIN7340-AK6,5x0,5x6,8 | Hollow rivet 6.5x0.5x6.8 | Rivet tubulaire 6,5x0,5x6,8 |
| 5 | 1128 080 6500 | 1 | Achse □ 11 | Axle □ 11 | Axe □ 11 |
| 6 | 1135 967 1502 | 1 | Typenschild MS 341 | Model plate MS 341 | Plaque matricule MS 341 |
| 7 | 1135 084 7800 | 1 | Segment | Segment | Segment |
| 8 | 1135 190 0600 | 1 | Rückholfeder | Rewind spring | Ressort de rappel |
| 9 | 1128 195 0400 | 1 | Seilrolle | Rope rotor | Poulie à câble |
| 10 | 1125 195 7200 | 2 | Klinke | Pawl | Cliquet |
| 11 | 0000 958 0923 | 1 | Scheibe | Washer | Rondelle |
| 12 | 1128 195 3500 | 1 | Feder | Spring | Ressort |
| 13 | 1128 190 3400 | 1 | Griff ElastoStart NZ □ 14 | Starter grip ElastoStart NZ □ 14 | Poignée ElastoStart NZ □ 14 |
| 14 | 1128 190 2900 | 1 | Anwerfseil Ø 3,5 mm NZ | Starter rope Ø 3.5mm NZ | Câble de lancement Ø 3,5 mm NZ |
| | 0000 930 2267 | 1 | Anwerfseil Ø 3,5 mm / 28 Stück NZ (A,B) | Starter rope Ø 3.5mm / 28 pieces NZ (A,B) | Câble de lancement Ø 3,5 mm / 28 pièces NZ (A,B) |
| 15 | 1121 195 3400 | 1 | Griff (1) | Starter grip (1) | Poignée (1) |
| 16 | 1113 195 8200 | 1 | Anwerfseil Ø 3,5x960 mm (1) | Starter rope Ø 3.5x960mm (1) | Câble de lancement Ø 3,5x960 mm (1) |
| | 0000 930 2203 | 1 | Anwerfseil Ø 3,5 mm x 30,5 m (A,B) (1) | Starter rope Ø 3.5mm x 30.5m (A,B) (1) | Câble de lancement Ø 3,5 mm x 30,5 m (A,B) (1) |
| 17 | 9022 371 1020 | 3 | Schraube IS-M5x20-12.9 | Spline screw IS-M5x20 | Vis cylindrique IS-M5x20 |
| 18 | 1135 790 9100 | 1 | Handschutz □ 19 - 21 | Hand guard □ 19 - 21 | Protège-main □ 19 - 21 |
| 19 | 1124 792 5500 | 1 | Buchse | Bushing | Douille |
| 20 | 1124 792 5505 | 1 | Buchse | Bushing | Douille |
| 21 | 9022 341 1080 | 1 | Schraube IS-M5x35x22-10.9 | Spline screw IS-M5x35 | Vis cylindrique IS-M5x35 |
| | 1135 007 1004 | 1 | Satz Abdeckplatte (B) □ 22 - 25 | Cover plate kit (B) □ 22 - 25 | Jeu de pièces de plaque de recouvrement (B) □ 22 - 25 |
| 22 | 1135 084 8200 | 1 | Abdeckplatte (B) | Cover plate (B) | Plaque de recouvrement (B) |
| 23 | 9041 216 0650 | 2 | Schraube DIN84-M4x10-8.8 (B) | Pan head screw M4x10 (B) | Vis cylindrique M4x10 (B) |



213ET005 TG

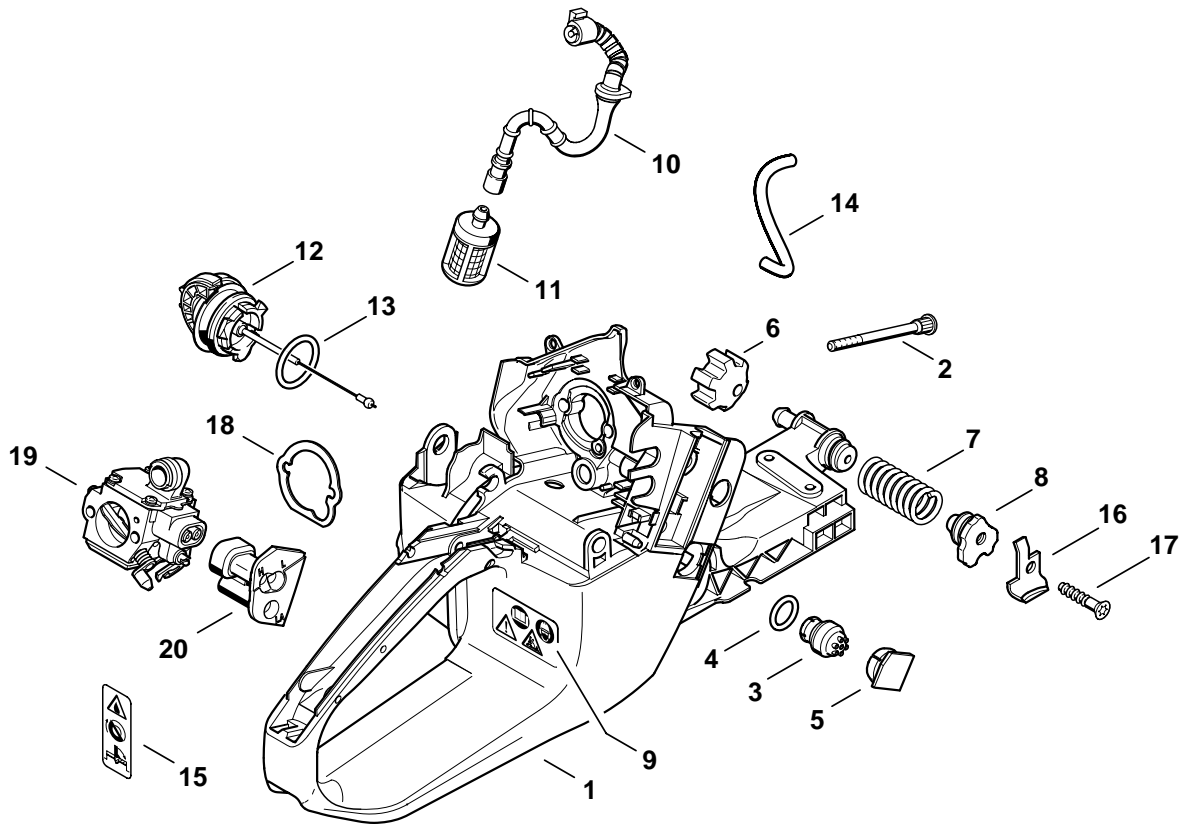
Illustration E

Anwerfvorrichtung

Rewind starter

Dispositif de lancement

| Bild-Nr. | Teile-Nr. | St-Zahl | Benennung | Part Name | Désignation |
|----------|---------------|---------|----------------------------------|----------------------------------|---|
| 24 | 1135 140 1901 | 1 | Vergaserkastendeckel (B) □ 25 | Carburetor box cover (B) □ 25 | Couvercle de carter de carburateur (B) □ 25 |
| 25 | 1124 140 9500 | 1 | Verschlussmutter (B) | Twist lock (B) | Ecrou de verrouillage (B) |



212ET005 TG

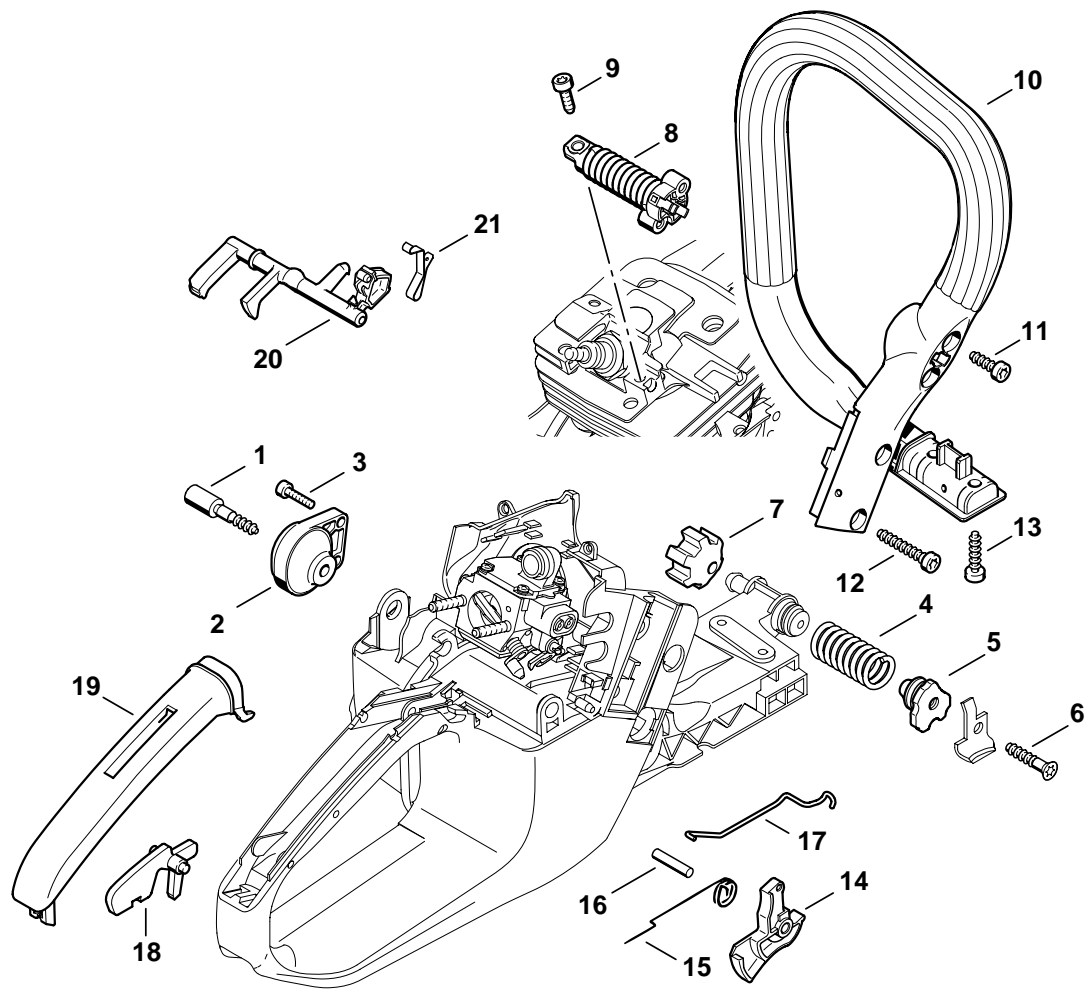
Illustration F

Tankgehäuse

Tank housing

Carter de réservoir

| Bild-Nr. | Teile-Nr. | St-Zahl | Benennung | Part Name | Désignation |
|----------|---------------|---------|--|---|---|
| 1 | 1135 350 0804 | 1 | Tankgehäuse □ 2 - 13 | Tank housing □ 2 - 13 | Carter de réservoir □ 2 - 13 |
| 2 | 1135 122 6600 | 2 | Bundschraube | Collar screw | Vis à embase |
| 3 | 0000 350 5800 | 1 | Tanklüftung □ 4 | Tank vent □ 4 | Aération de réservoir □ 4 |
| 4 | | 1 | RDR A 10x2,1-NBR AT70 (D) | O-ring 10x2.1 (D) | Joint torique 10x2,1 (D) |
| 5 | 1135 791 7500 | 1 | Abdeckung | Cover | Recouvrement |
| 6 | 1135 791 2800 | 1 | Ringpuffer | Annular buffer | Butoir annulaire |
| 7 | 1135 791 3100 | 1 | Feder | Spring | Ressort |
| 8 | 1135 792 2900 | 1 | Lagerstopfen | Bearing plug | Bouchon de palier |
| 9 | 0000 967 3662 | 1 | Warnhinweis Piktogramm MS | Warning pictogram MS | Pictogramme d'avertissement MS |
| 10 | 1128 358 7701 | 1 | Schlauch | Hose | Tuyau |
| 11 | 0000 350 3504 | 1 | Saugkopf | Pickup body | Crépine d'aspiration |
| 12 | 0000 350 0525 | 1 | Tankverschluss □ 13 | Filler cap □ 13 | Bouchon du réservoir □ 13 |
| 13 | 9645 948 7734 | 1 | RDR A 25x3,5-NBR70 | O-ring 25x3.5 | Joint torique 25x3,5 |
| 14 | | 1 | Schlauch 3,1x6,7x102 mm (D) | Hose 3,1x6,7x102 mm (D) | Tuyau 3,1x6,7x102 mm (D) |
| | 0000 930 2804 | 1 | Schlauch 3,1x6,7 mm x 1 m (A,B) | Hose 3,1x6,7 mm x 1 m (A,B) | Tuyau 3,1x6,7 mm x 1 m (A,B) |
| 15 | 0000 967 3605 | 1 | Warnhinweis Piktogramm Tankdeckel USA, CDN | Warning pictogram Filler cap USA, CDN | Pictogramme d'avertissement Bouchon de réservoir USA, CDN |
| 16 | 1119 656 7705 | 1 | Kettenfänger | Chain catcher | Arrêt de chaîne |
| 17 | 9074 478 4475 | 1 | Schraube IS-P6x21,5 | Pan head self-tapping screw IS-P6x21.5 | Vis cylindrique IS-P6x21,5 |
| 18 | 1135 121 8600 | 1 | Scheibe | Washer | Rondelle |
| 19 | 1135 120 0602 | 1 | Vergaser HD-35A | Carburetor HD-35A | Carburateur HD-35A |
| 20 | 1135 123 7501 | 1 | Tülle | Grommet | Douille |



212ET006 TG

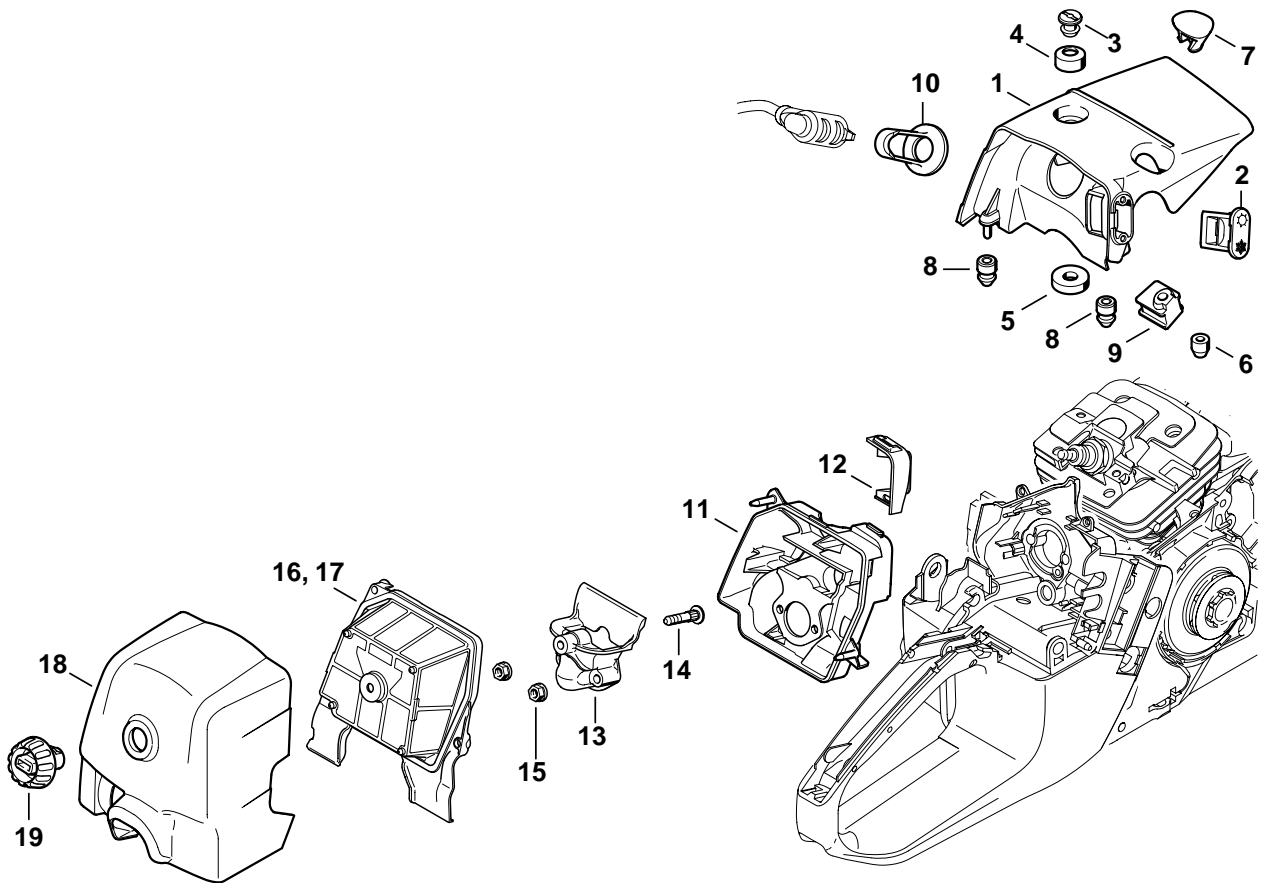
Illustration G

AV-System, Gasbetätigung

AV system, Throttle control

Système AV, Commande des gaz

| Bild-Nr. | Teile-Nr. | St-Zahl | Benennung | Part Name | Désignation |
|----------|---------------|---------|------------------------|--|----------------------------|
| 1 | 1135 791 6100 | 1 | Bundschraube | Collar screw | Vis à embase |
| 2 | 1135 790 9900 | 1 | Ringpuffer | Annular buffer | Butoir annulaire |
| 3 | 9022 313 0680 | 2 | Schraube IS-M4x16-8.8 | Spline screw IS-M4x16 | Vis cylindrique IS-M4x16 |
| 4 | 1135 791 3100 | 1 | Feder | Spring | Ressort |
| 5 | 1135 792 2900 | 1 | Lagerstopfen | Bearing plug | Bouchon de palier |
| 6 | 9074 478 4475 | 1 | Schraube IS-P6x21,5 | Pan head self-tapping screw IS-P6x21.5 | Vis cylindrique IS-P6x21,5 |
| 7 | 1135 791 2800 | 1 | Ringpuffer | Annular buffer | Butoir annulaire |
| 8 | 1135 790 8300 | 1 | AV-Feder | AV-Spring | AV-Ressort |
| 9 | 9022 341 0980 | 1 | Schraube IS-M5x16-12.9 | Spline screw IS-M5x16 | Vis cylindrique IS-M5x16 |
| 10 | 1135 791 1700 | 1 | Griffrohr | Handlebar | Poignée tubulaire |
| 11 | 9074 478 4130 | 2 | Schraube IS-P5x16 | Pan head self-tapping screw IS-P5x16 | Vis cylindrique IS-P5x16 |
| 12 | 9074 478 4675 | 2 | Schraube IS-P6x32,5 | Pan head self-tapping screw IS-P6x32.5 | Vis cylindrique IS-P6x32,5 |
| 13 | 9074 478 4475 | 2 | Schraube IS-P6x21,5 | Pan head self-tapping screw IS-P6x21.5 | Vis cylindrique IS-P6x21,5 |
| 14 | 1118 182 1006 | 1 | Gashebel | Throttle trigger | Manette des gaz |
| 15 | 1117 182 4500 | 1 | Schenkelfeder | Torsion spring | Ressort coudé |
| 16 | 9371 470 2640 | 1 | Stift DIN7-5m6x24 | Cylindrical pin 5x24 | Goupille cylindrique 5x24 |
| 17 | 1135 182 1500 | 1 | Gasgestänge | Throttle rod | Tringlerie des gaz |
| 18 | 1133 182 0800 | 1 | Sperrhebel | Trigger interlock | Levier d'arrêt |
| 19 | 1135 791 0600 | 1 | Griffschale | Handle molding | Monture de poignée |
| 20 | 1135 182 0900 | 1 | Schaltwelle | Switch shaft | Arbre de commande |
| 21 | 1135 442 1600 | 1 | Kontaktfeder | Contact spring | Ressort de connexion |



212ET007 TG

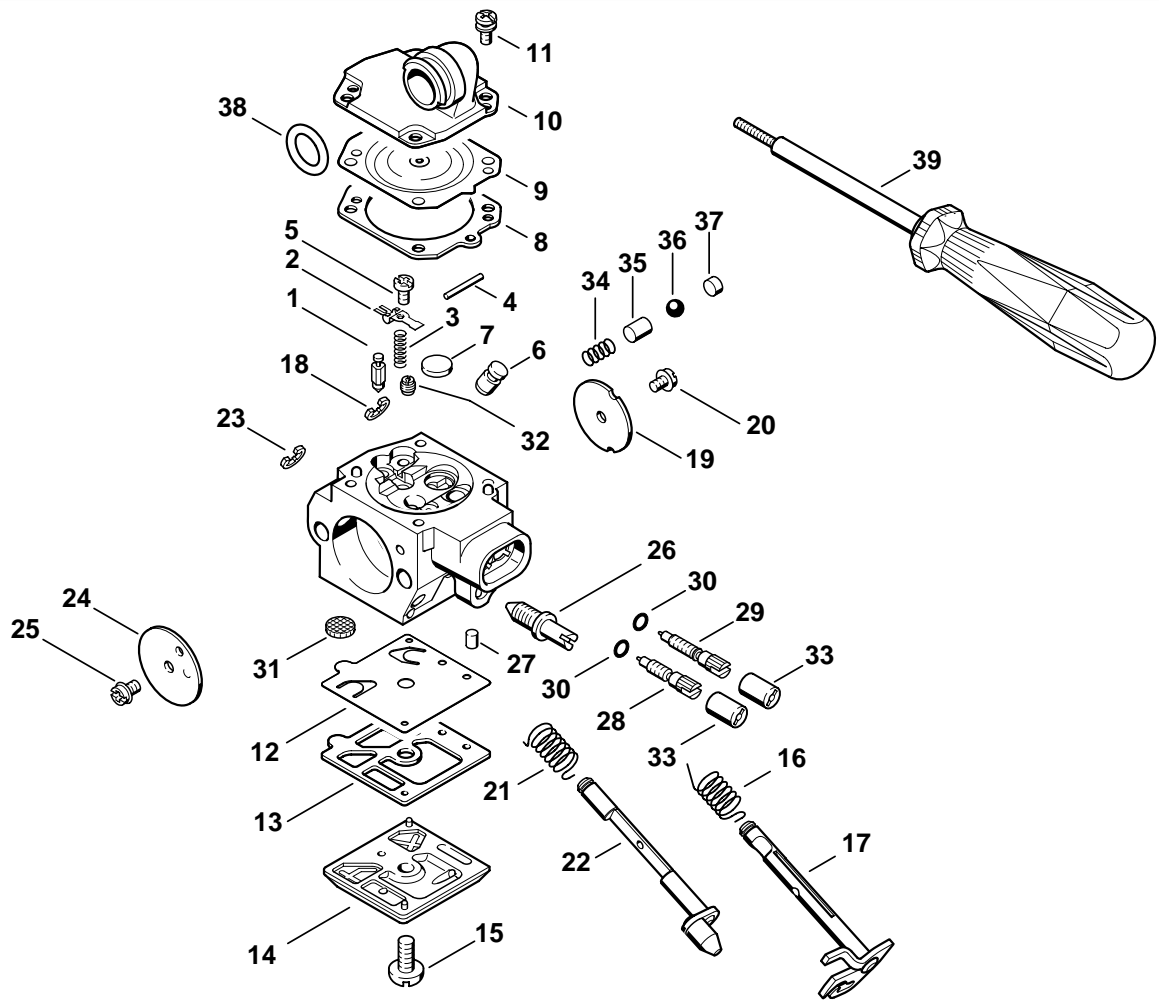
Illustration H

Haube, Luftfilter

Shroud, Air filter

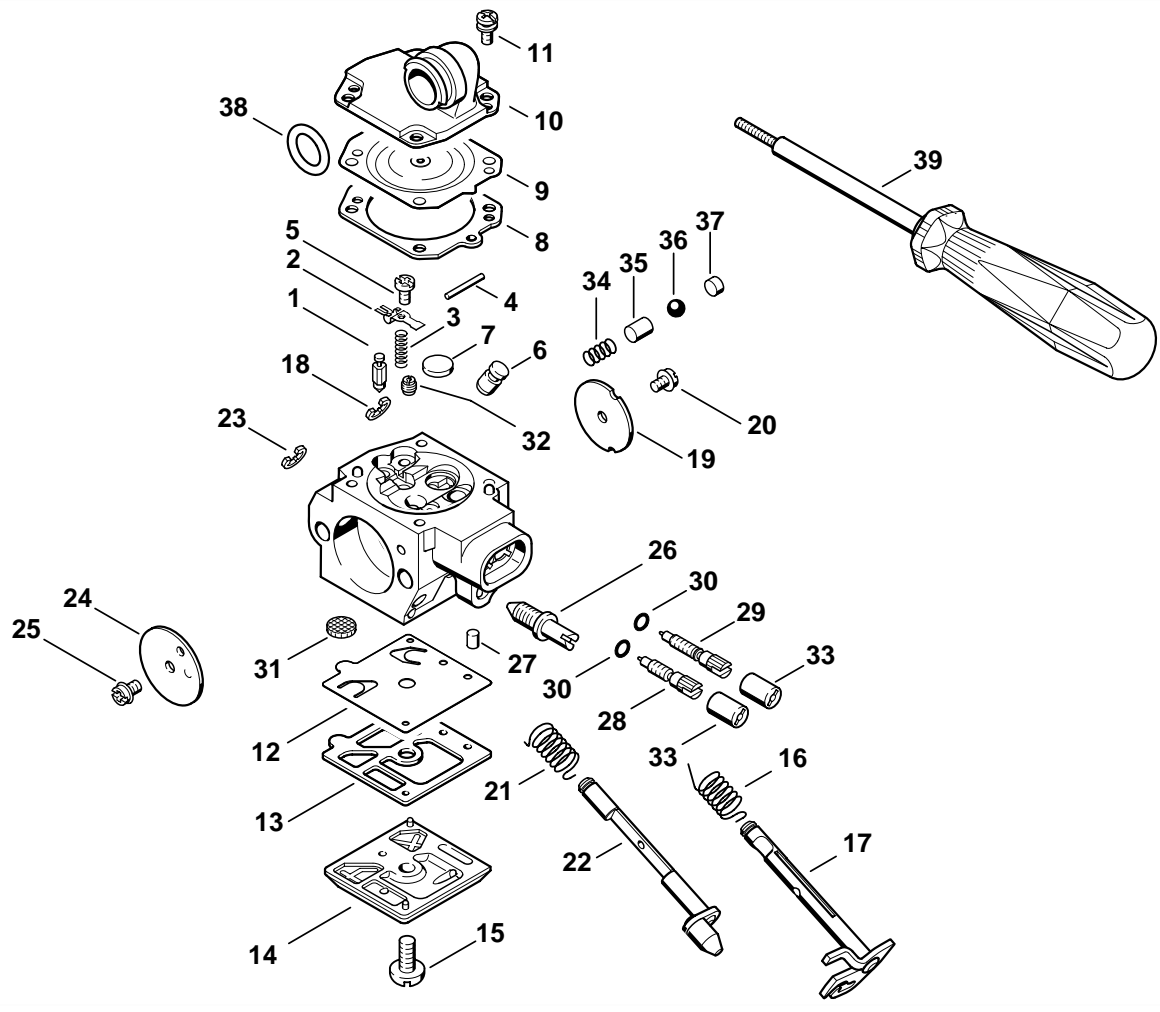
Capot, Filtre à air

| Bild-Nr. | Teile-Nr. | St-Zahl | Benennung | Part Name | Désignation |
|----------|---------------|---------|-------------------------------|--------------------------------|---|
| 1 | 1135 080 1600 | 1 | Haube □ 2 - 10 | Shroud □ 2 - 10 | Capot □ 2 - 10 |
| 2 | 1135 084 4100 | 1 | Schieber | Shutter | Tiroir |
| 3 | 1121 084 7000 | 1 | Schlitzmutter | Slotted nut | Ecrou à fente |
| | 1135 007 1003 | 1 | Satz Tüllen □ 4 - 10 | Set of grommets □ 4 - 10 | Jeu de douilles □ 4 - 10 |
| 4 | | 1 | Isolierstück (D) | Insulator (D) | Pièce isolante (D) |
| 5 | | 1 | Tülle (D) | Grommet (D) | Douille (D) |
| 6 | | 1 | Kappe (D) | Cap (D) | Capuchon (D) |
| 7 * | | 1 | Kappe (D) | Cap (D) | Capuchon (D) |
| 8 | | 2 | Tülle (D) | Grommet (D) | Douille (D) |
| 9 | | 1 | Tülle (D) | Grommet (D) | Douille (D) |
| 10 | | 1 | Abdeckung (D) | Cover (D) | Recouvrement (D) |
| 11 | 1135 120 2700 | 1 | Filtergehäuse □ 12 | Filter housing □ 12 | Boîtier de filtre □ 12 |
| 12 | 1135 141 6300 | 1 | Luftführung | Air baffle | Défecteur d'air |
| 13 | 1135 120 4100 | 1 | Pralltopf □ 14 | Baffle □ 14 | Chicane □ 14 |
| 14 | 1128 122 6601 | 1 | Bundschraube | Collar screw | Vis à embase |
| 15 | 9216 261 0700 | 2 | Mutter DIN6927-M5-8 | Hexagon nut M5 | Ecrou à six pans M5 |
| 16 | 1135 120 1601 | 1 | Luftfilter | Air filter | Filtre à air |
| 17 | 1135 120 1600 | 1 | Luftfilter, Vlies USA, CDN | Air filter, fleece USA, CDN | Filtre à air, feutre USA, CDN |
| 18 | 1135 140 1900 | 1 | Vergaserkastendeckel □ 19 | Carburetor box cover □ 19 | Couvercle de carter de carburateur □ 19 |
| 19 | 1124 140 9500 | 1 | Verschlussmutter | Twist lock | Ecrou de verrouillage |



213ET010 TG

| Bild-Nr. | Teile-Nr. | St-Zahl | Benennung | Part Name | Désignation |
|----------|---------------|---------|-----------------------------|-------------------------------|--|
| | 1135 120 0602 | 1 | Vergaser HD-35A □ 1 - 37 | Carburetor HD-35A □ 1 - 37 | Carburateur HD-35A □ 1 - 37 |
| 1 | 4116 121 5100 | 1 | Einlassnadel | Inlet needle | Pointeau d'admission |
| 2 | 4116 121 5000 | 1 | Einlassregelhebel | Inlet control lever | Levier de réglage d'admission |
| 3 | 1128 122 3002 | 1 | Feder | Spring | Ressort |
| 4 | 1113 121 9200 | 1 | Achse | Spindle | Axe |
| 5 | 1114 122 7400 | 1 | Halbrundschraube | Round head screw | Vis à tête ronde |
| 6 | 1135 121 5401 | 1 | Ventildüse | Valve jet | Gicleur à soupape |
| 7 | 4117 122 9402 | 1 | Verschlussstopfen | Plug | Bouchon |
| 8 | 1128 129 0906 | 1 | Dichtung | Gasket | Joint |
| 9 | 4116 121 4700 | 1 | Regelmembrane | Metering diaphragm | Membrane de réglage |
| 10 | 1135 121 0801 | 1 | Abschlussdeckel | End cover | Couvercle |
| 11 | 1121 122 7101 | 4 | Schraube | Screw | Vis |
| 12 | 4116 121 4800 | 1 | Pumpenmembrane | Pump diaphragm | Membrane de pompe |
| 13 | 4116 129 0902 | 1 | Dichtung | Gasket | Joint |
| 14 | 1133 121 0802 | 1 | Abschlussdeckel | End cover | Couvercle |
| 15 | 1114 122 7100 | 1 | Schraube | Screw | Vis |
| 16 | 1127 122 3205 | 1 | Schenkelfeder | Torsion spring | Ressort coudé |
| 17 | 1133 120 7101 | 1 | Drosselwelle mit Hebel | Throttle shaft with lever | Axe de papillon avec levier |
| 18 | 1117 122 9000 | 1 | Sicherungsscheibe | E-clip | Circlips |
| 19 | 1135 121 3302 | 1 | Drosselklappe | Throttle shutter | Papillon |
| 20 | 1115 122 7400 | 1 | Halbrundschraube | Round head screw | Vis à tête ronde |
| 21 | 1133 122 3200 | 1 | Schenkelfeder | Torsion spring | Ressort coudé |
| 22 | 1135 120 7201 | 1 | Startwelle mit Hebel | Choke shaft with lever | Axe de volet de démarrage avec levier |
| 23 | 1123 122 9000 | 1 | Sicherungsscheibe | E-clip | Circlips |
| 24 | 4116 121 2900 | 1 | Startklappe | Choke shutter | Volet de démarrage |
| 25 | 1110 122 7400 | 1 | Halbrundschraube | Round head screw | Vis à tête ronde |



213ET010 TG

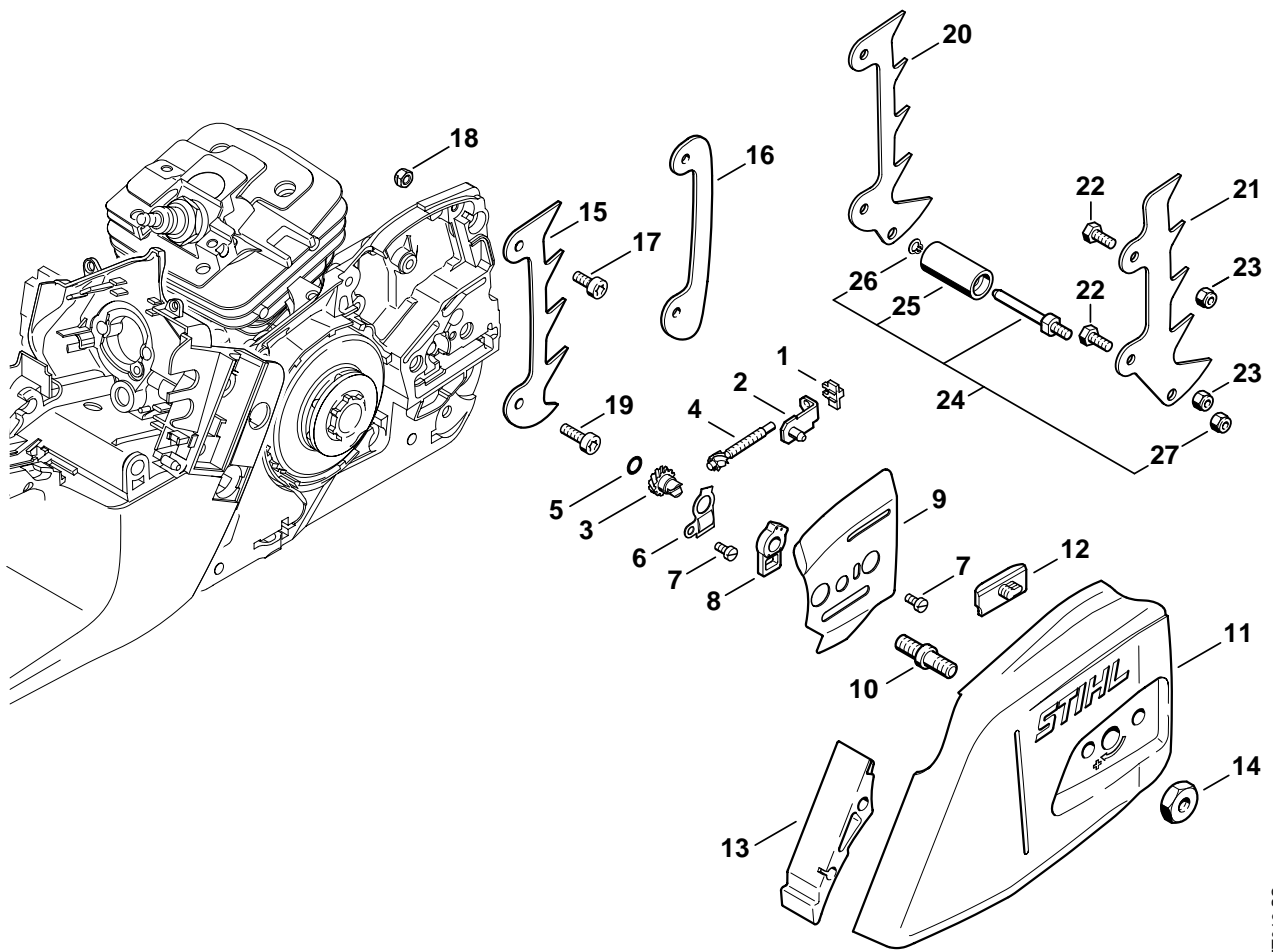
Illustration J

Vergaser HD-35A

Carburetor HD-35A

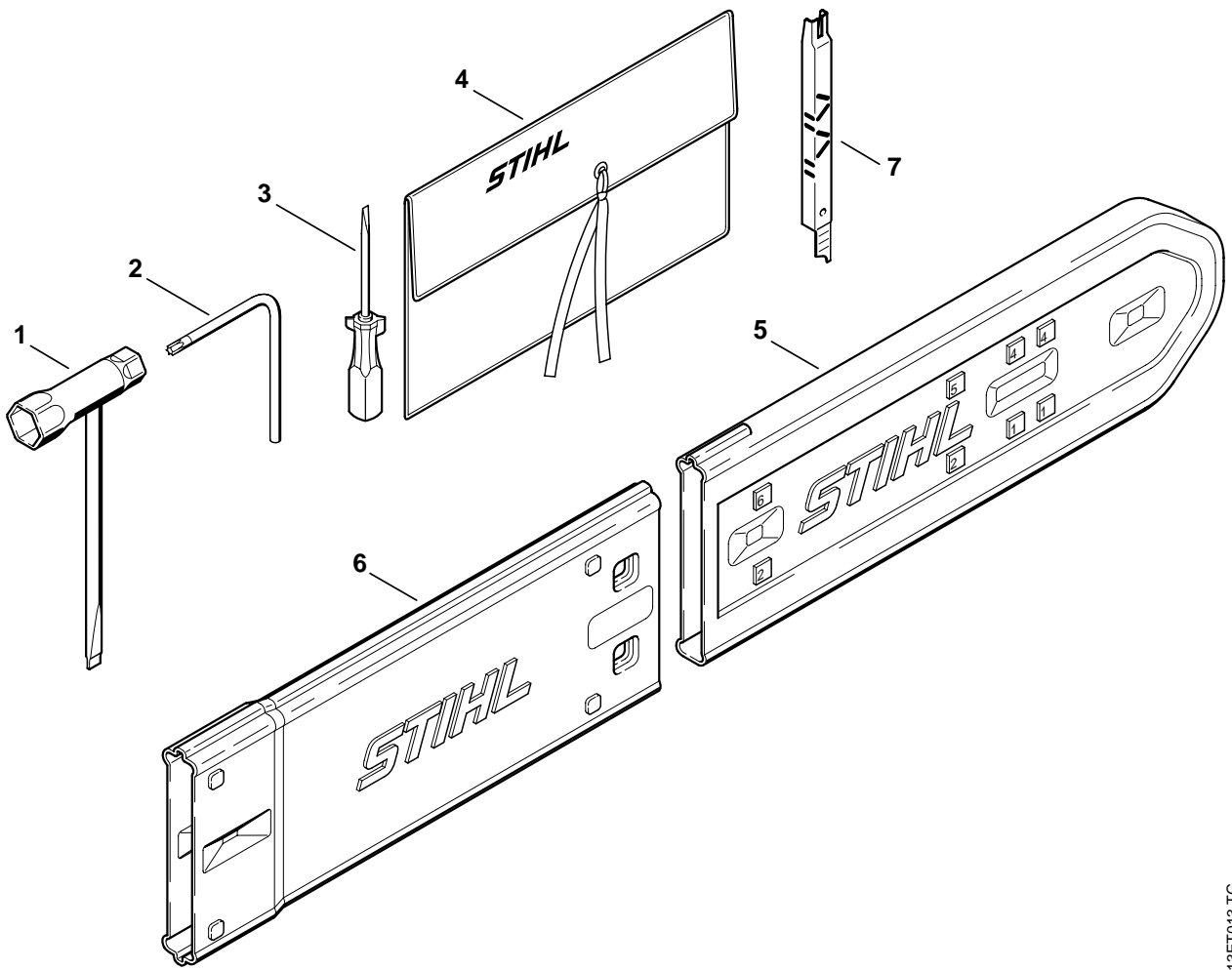
Carburateur HD-35A

| Bild-Nr. | Teile-Nr. | St-Zahl | Benennung | Part Name | Désignation |
|----------|---------------|---------|---|--|---|
| 26 | 1127 122 6200 | 1 | Leerlaufanschlagschraube | Idle speed adjustment screw | Vis de réglage de régime de ralenti |
| 27 | 1122 121 7700 | 1 | Klemmstück | Clamp | Pièce de serrage |
| 28 | 1135 122 6700 | 1 | Hauptstellschraube □ 30 | High speed adjustment screw □ 30 | Vis H de richesse à haut régime □ 30 |
| 29 | 1135 122 6800 | 1 | Leerlaufstellschraube □ 30 | Low speed adjustment screw □ 30 | Vis L de richesse au ralenti □ 30 |
| 30 | 4203 122 3600 | 1 | Dichtring | Sealing ring | Anneau de joint |
| 31 | 1114 121 7800 | 1 | Sieb | Strainer | Tamis |
| 32 | 1123 121 5625 | 1 | Festdüse 0.55 | Fixed jet 0.55 | Gicleur fixe 0.55 |
| 33 | 4203 121 2700 | 2 | Kappe | Cap | Capuchon |
| | 1135 120 9700 | 1 | Satz Pumpenkolben □ 34 - 37 | Pump piston kit □ 34 - 37 | Jeu de Piston de pompe □ 34 - 37 |
| 34 | | 1 | Feder (D) | Spring (D) | Ressort (D) |
| 35 | | 1 | Pumpenkolben (D) | Pump piston (D) | Piston de pompe (D) |
| 36 | | 1 | Kugel (D) | Ball (D) | Bille (D) |
| 37 | | 1 | Verschlussstopfen (D) | Plug (D) | Bouchon (D) |
| 38 | 9645 945 7527 | 1 | RDR A 12x2,5-NBR70 | O-ring 12x2.5 | Joint torique 12x2,5 |
| 39 | 5910 890 4500 | 1 | Abzieher (B) | Puller (B) | Extracteur (B) |
| | 1128 007 1066 | 1 | Satz Vergaserteile □ 1 - 3, 8, 9, 12, 13, 31 | Set of carburetor parts □ 1 - 3, 8, 9, 12, 13, 31 | Jeu de pièces de carburateur □ 1 - 3, 8, 9, 12, 13, 31 |



212ET013 SC

| Bild-Nr. | Teile-Nr. | St-Zahl | Benennung | Part Name | Désignation |
|----------|---------------|---------|---|---|--|
| 1 | 1125 664 1400 | 1 | Druckstück | Thrust pad | Pièce de pression |
| 2 | 1125 640 1900 | 1 | Spannschieber | Tensioner slide | Coulisse de tension |
| | 1125 007 1021 | 1 | Satz Stirnrad / Spannschraube □ 3 - 5 | Spur gear / chain adjusting screw kit □ 3 - 5 | Jeu de pignon droit / vis de tension □ 3 - 5 |
| 3 | | 1 | Stirnrad (D) | Spur gear (D) | Pignon droit (D) |
| 4 | | 1 | Spannschraube (D) | Adjusting screw (D) | Vis de tension (D) |
| 5 | 9646 945 0490 | 1 | RDR DIN3770-B7x1,5 | O-ring 7x1.5 | Joint torique 7x1,5 |
| 6 | 1122 664 2200 | 1 | Abdeckblech | Cover plate | Tôle de protection |
| 7 | 9041 216 0630 | 2 | Schraube DIN84-M4x8-8.8 | Pan head screw M4x8 | Vis cylindrique M4x8 |
| 8 | 1122 664 4500 | 1 | Stütze | Support | Support |
| 9 | 1122 664 1000 | 1 | Seitenblech innen | Inner side plate | Tôle latérale intérieure |
| 10 | 0000 953 6605 | 2 | Bundschraube M8 | Collar screw M8 | Vis à embase M8 |
| 11 | 1135 640 1700 | 1 | Kettenraddeckel □ 12, 13 | Chain sprocket cover □ 12, 13 | Couvercle de pignon □ 12, 13 |
| 12 | 1121 648 6610 | 2 | Gleitleiste | Bumper strip | Bande de glissement |
| 13 | 1135 656 1500 | 1 | Schutz | Guard | Pièce de protection |
| 14 | 0000 955 0801 | 2 | Sechskantmutter M8 | Collar nut M8 | Ecrou à six pans M8 |
| 15 | 1110 664 0501 | 1 | Krallenanschlag | Bumper spike | Griffe |
| 16 | 0000 664 0700 | 1 | Anschlag (B) | Limit stop (B) | Butée (B) |
| 17 | 9022 341 0960 | 1 | Schraube IS-M5x12-10.9 | Spline screw IS-M5x12 | Vis cylindrique IS-M5x12 |
| 18 | 9214 320 0700 | 1 | Sicherungsmutter DIN980-V M5-10 | Lock nut M5 | Ecrou de sécurité M5 |
| 19 | 9022 341 0980 | 1 | Schraube IS-M5x16-12.9 | Spline screw IS-M5x16 | Vis cylindrique IS-M5x16 |
| | 1135 650 7750 | 1 | Kettenfänger (B) □ 20 - 27 | Chain catcher (B) □ 20 - 27 | Arrêt de chaîne (B) □ 20 - 27 |
| 20 | 1135 664 0501 | 1 | Krallenanschlag (B) | Bumper spike (B) | Griffe (B) |
| 21 | 1135 664 0500 | 1 | Krallenanschlag (B) | Bumper spike (B) | Griffe (B) |
| 22 | 9008 319 0960 | 2 | Schraube DIN933-M5x12-8.8 (B) | Hexagon head screw M5x12 (B) | Vis à six pans M5x12 (B) |
| 23 | 9214 320 0700 | 2 | Sicherungsmutter DIN980-V M5-10 (B) | Lock nut M5 (B) | Ecrou de sécurité M5 (B) |
| 24 | 1135 650 7700 | 1 | Kettenfänger (B) □ 25 - 27 | Chain catcher (B) □ 25 - 27 | Arrêt de chaîne (B) □ 25 - 27 |
| 25 | 1135 656 6600 | 1 | Hülse (B) | Sleeve (B) | Douille (B) |
| 26 | 9452 621 0140 | 1 | Greifring 5x0,8 (B) | Circlip 5x0.8 (B) | Circlips 5x0,8 (B) |
| 27 | 9214 320 0700 | 1 | Sicherungsmutter DIN980-V M5-10 (B) | Lock nut M5 (B) | Ecrou de sécurité M5 (B) |



218ET013 TG

Illustration L

Werkzeuge, Sonderzubehör

Tools, Extras

Outils, Accessoires
optionnels

| Bild-Nr. | Teile-Nr. | St-Zahl | Benennung | Part Name | Désignation |
|----------|---------------|---------|---|---|---|
| | 1121 890 1400 | 1 | Satz Werkzeuge □ 1 - 4 | Tool kit □ 1 - 4 | Jeu d'outils □ 1 - 4 |
| 1 | 1129 890 3401 | 1 | Kombischlüssel | Combination wrench | Clé multiple |
| 2 | 0812 370 1000 | 1 | Schraubendreher T27x120x70 | Screwdriver T27x120x70 | Tournevis T27x120x70 |
| 3 | 0000 890 2300 | 1 | Schraubendreher | Screwdriver | Tournevis |
| 4 | 0000 891 0801 | 1 | Werkzeugtasche | Tool roll | Pochette à outils |
| 5 | 0000 792 9129 | 1 | Kettenschutz | Chain scabbard | Protège-chaîne |
| 6 | 0000 792 9132 | 1 | Kettenschutzverlängerung bis 63 cm (B) | Chain scabbard extension up to 63 cm (B) | Protège-chaîne de rallonge à 63 cm (B) |
| 7 | 1110 893 4000 | 1 | Feillehre (B) | Filing gauge (B) | Calibre de chaînes (B) |

- D** **Zeichenerklärung**
 = darin enthalten Bild-Nr
 * = Maschine älterer Bauart
 (A) = nicht abgebildet
 (B) = nur Sonderzubehör
 (C) = ab Werk nicht mehr lieferbar
 (D) = einzeln kein Ersatzteil
 (1,2,...) = Ausführungsarten
- E** **Aclaración de símbolos**
 = contiene núm. de ilustración
 * = máquinas de ejecución anterior
 (A) = sin ilustración
 (B) = sólo accesorios especiales
 (C) = ya no se suministra de fábrica
 (D) = la pieza suelta no se suministra como repuesto
 (1,2,...) = clases de ejecución
- FR** **Merkkien selitys**
 = johon sisältyvät kuvan numerot
 * = vanhemmanmalliset koneet
 (A) = ei kuvassa
 (B) = ainoastaan lisävaruste
 (C) = ei toimiteta enää tehtaalta
 (D) = ei toimiteta erikseen
 (1,2,...) = Mallit
- N** **Tegnforklaring**
 = medfølger fig. nr
 * = Maskiner av eldre modell
 (A) = ikke avbildet
 (B) = bare ekstrautstyr
 (C) = leveres ikke lenger fra fabrikk
 (D) = enkeltdele leveres ikke som reservedel
 (1,2,...) = utførelser
- P** **Explicação dos símbolos**
 = Incl. a fig. No.
 * = Máquinas de construção mais antiga
 (A) = não ilustrado
 (B) = unicamente acessórios especiais
 (C) = já não fornecível ex-fábrica
 (D) = a peça individual não é nenhuma peça de reposição
 (1,2,...) = Configurações
- TR** **İşaret açıklaması**
 = İndeks numarada dahildir
 * = Eski model makinalar
 (A) = Şemada yoktur
 (B) = Ekstradır
 (C) = Fabrikadan artık temin edilmez
 (D) = Ayırı verilmaz
 (1,2,...) = Mevcut modeller
- BR** **Explicação dos símbolos**
 = inclusive fig. n.
 * = máquinas antigas
 (A) = não ilustrado
 (B) = somente acessórios especiais
 (C) = não mais fornecido pela fábrica
 (D) = não fornecida separadamente
 (1,2,...) = diferentes versões
- DE** **Key to symbols**
 = including item No.
 * = previous Models
 (A) = not illustrated
 (B) = option
 (C) = no longer available from factory
 (D) = not available as separate item
 (1,2,...) = versions available
- HR** **Tumač znakova**
 = u istom sadrži dijelove, slike br.
 * = strojevi starije izvedbe
 (A) = nedostaje slika
 (B) = samo kao poseban pribor
 (C) = više se ne isporučuje fco tvornica
 (D) = ne isporučuje se pojedinačno kao pričuvni dio
 (1,2,...) = vrste izvedbi
- I** **Leggenda**
 = comprendente fig(g). n.
 * = Macchine di costruzione anteriore
 (A) = non illustrato
 (B) = fornibile soltanto a richiesta
 (C) = non più fornibile dallo stabilimento
 (D) = niente ricambio
 (1,2,...) = versioni
- CZ** **Vysvětlivky**
 = obsahuje obr. č.
 * = stroje starší konstrukce
 (A) = není vyobrazeno
 (B) = jen zvláštní příslušenství
 (C) = ze závodu se již nedodává
 (D) = jednotlivě žádný náhradní díl
 (1,2,...) = druhy provedení
- NL** **Toelichting symbolen**
 = daarin begrepen pos.nr.
 * = machines van een oudere uitvoering
 (A) = niet afgebeeld
 (B) = uitsluitend speciaal toebehoren
 (C) = af fabriek niet meer leverbaar
 (D) = niet los leverbaar
 (1,2,...) = uitvoeringen
- PL** **Objaśnienie znaków**
 = zawiera rysunki nr.
 * = maszyny starszego typu budowy
 (A) = nie zilustrowano
 (B) = tylko jako wyposażenie specjalne
 (C) = nie dostarczane przez producenta
 (D) = nie występuje jako samodzielna część zamienna
 (1,2,...) = rodzaj wykonania
- RO** **Legendă**
 = include figura nr.
 * = Utilaje de fabricație mai veche
 (A) = neilustrat
 (B) = doar ca accesoriu opțional
 (C) = nu se mai livrează din fabrică
 (D) = fără piesă de schimb separată
 (1,2,...) = diferite modele
- F** **Légende**
 = y compris Fig. No.
 * = machines d'ancienne construction
 (A) = non illustré
 (B) = uniquement accessoire optionnel
 (C) = n'est plus livrable départ usine
 (D) = n'est pas livrable séparément
 (1,2,...) = différentes exécutions
- S** **Teckenförklaring**
 = ingår bild-nr
 * = maskiner av tidigare utförande
 (A) = ej avbildat
 (B) = endast tillbehör
 (C) = levereras inte längre från fabriken
 (D) = ingen separat reservdel
 (1,2,...) = varianter
- DK** **Symbolforklaring**
 = inklusive fig. nr.
 * = maskiner af ældre konstruktion
 (A) = ikke afbilledet
 (B) = kun ekstratilbehør
 (C) = leveres ikke mere fra fabrik
 (D) = leveres ikke som løs reservedel
 (1,2,...) = modelbetegnelser
- H** **Jelmagyarázat**
 = abban tartalmazott ábra-szám
 * = Régebbi építéssorozatú gépek
 (A) = Nincs ábrázolva
 (B) = Csak külön tartozék
 (C) = Gyár már nem szállítja
 (D) = nem alkatrész, egyenként
 (1,2,...) = Kivitelezési módok
- GR** **Επεξήγηση συμβόλων**
 = περιλαμβάνει τον αριθμό του είδους
 * = Μηχανήματα παλαιότερων μοντέλων
 (A) = δεν απεικονίζεται
 (B) = μόνο προαιρετικά είδη
 (C) = δεν διατίθεται από τον κατασκευαστή
 (D) = δεν παραδίδεται ως ξεχωριστό είδος
 (1,2,...) = διαφορετικοί τύποι που διατίθενται
- RUS** **Пояснения к условным обозначениям**
 = сюда входят номера позиций
 * = машины более старого типа
 (A) = конструкции
 (B) = не изображено на иллюстрации
 (C) = только в виде специальных принадлежностей
 (D) = заводом больше не выпускается
 (1,2,...) = запасная деталь
 = Виды исполнений
- UAE** **زومرلا حرش**
 = ةروض مقرر كل ع يوتحت
 * = مري دق زارط نم تان يكام
 (A) = ةروض مري ع
 (B) = طقف ةصاخ تامزلتسم
 (C) = ع نم ديروت ل ل ةلباق ري ع
 (D) = ه درف مري اي ع ةطق ك سي ل
 = تازارط لا عاونا (...2,1)